

ՄԵՐ ԱՆԿԻՆԵՆ

ԱՐԴԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՅԱՂԹԱՆԱԿԵՑ

ՏՕԳԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

Այսօր ամիսէ մը աւելի, ընդհանրապէս միջազգային եւ մասնաւորաբար հայ ու թուրք հանրային կարծիքը յուզող Ֆրանսայի Խորհրդարանի Հայկական Ցեղասպանութեան ժխտումը ֆրէական յանցագործութիւնը ընդունած, բայց Մերակոյտի կողմէ վաւերացման կարօտ օրինագիծը՝ մի անգամ ընդմիջող դրապէս ֆուտարկուելով, յանգեցաւ պատմականօրէն անկիւնադարձային նուիրագործումին:

Անոր վեհաշումը Մերակոյտը կանգնած մնաց իր պատուոյ պատուանդանին վրայ: Ան բարձր պահեց իր երկրին ու ժողովուրդին ասպետական արժանապատուութիւնը: Նախամեծար դասեց մարդկութեան անվտանգութեան գերակշռումը: Տէր կանգնեցաւ մարդկային ազատ կեանքի ապահովութեան: Ցեղասպանութեան անշիւրիմ մնացած գոհեքունի յիշատակին իր երկրի յարգանքի տուրքը մատուցեց:

Արդարեւ Մերակոյտը հաստատեց Ազգային Խորհրդարանի կողմէ ֆուտարկուած՝ 1915-ին, հայ ժողովուրդի դէմ Օսմանեան կայսրութեան գործադրած Ցեղասպանութեան ժխտումը ֆրէական յանցագործութիւնը անկատար մարդասիրական օրինագիծը: Համաձայն այդ օրինագիծին, ամէն անոնք, որոնք Ֆրանսայի աշխարհատարածքին վրայ կ'ուրանան համաձայն Ցեղասպանութիւնը, պիտի ենթարկուին մէկ տարուայ ազատագրման եւ ֆառատունը հիմնական արժանիքով անկատարութեան:

Հակառակ թուրք իշխանութիւններու կողմէ բանեցում ունեցիկ գոյություններուն, բարձրամակարդակ միջամտութիւններուն, առաջնութեամբ խտրաբարոյ այլ անբարտաւան բելադրութիւններուն, երկրի նախագահը վարկաբեկող ծանօթեցնելով վերադարձական փողոցային զրպարտութիւններուն, եւ շոյալօրէն պիտակաւորուած պետական սպառնալիքներուն, որոնք կու գային շեշտը դնելու Ֆրանսայի եւ Թուրքիոյ դարաւոր բարեկամութեան պահպանման սպառնացող վտանգին, անոր սահմանադրութեամբ ամրագրուած ազատ խօսքի դաւանումով շահած միջազգային վարկի կորուստին, խորհրդարանական եւ Մերակոյտական ժողովներուն ունեցած իրաւասութիւններուն սահմաններուն անօրինական շրջանցման, եւ այդ բոլորի անտեսումէն ետք, Թուրքիոյ կողմէ Ֆրանսայի դէմ հասցէագրուած սպառնալիքներուն վրայ՝ Ֆրանսա, մնաց առնական, անայլալ շարունակեց իր մարդասիրական առաքելութիւնը,

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԾԵՐԱԿՈՅՏԸ ՎԱԿԵՐԱՑՈՒՑ ԶԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԺԽՏՈՒՄԸ ՔՐԵԱԿԱՆԱՑՆՈՂ ՕՐԻՆԱԳԻԾԸ

Ֆրանսայի Խորհրդարանի վերին պալատը՝ Մերակոյտը, Յունուար 23-ի երեկոյեան ութ ժամ տեւող քննարկումէ ետք, 127 կողմ եւ 86 դէմ ձայներով վաւերացուց Ցեղասպանութիւններու ժխտումը քրէականացնող օրինագիծը, որ կը վերաբերի Ֆրանսայի կողմէ ճանչցուած ցեղասպանութիւններուն: Ֆրանսա Հայոց Ցեղասպանութեան քննարկումէ հետեւ հրեաներու ցեղասպանութիւնը՝ Հոլոքոսթը, որու ժխտումը արդէն իսկ քրէականացուած է Ֆրանսայի մէջ:

Օրինագիծը Դեկտեմբեր 22-ին արժանացած էր Ֆրանսայի Խորհրդարանի ստորին պալատի՝ Ազգային ժողովի հաւանութեան:

Նոր օրինագիծի համաձայն, Ֆրանսայի մէջ Հայոց Ցեղասպանութիւնը ժխտողներուն կը սպառնայ մինչեւ մէկ տարուայ ազատագրում եւ 45.000 եուրօ տուգանք:

Պաշտօնական Անգարան բազմաթիւ անգամներ յայտարարած էր, որ այդ օրինագիծի ընդունումը, «անդառնալի հետեւանքներ պիտի ունենայ» Թուրք-Ֆրանսական յարաբերութիւններուն համար:

Թուրքիոյ վարչապետ Ռեճեփ Թայյիպ էրտողան յայտարարեց, որ վերոյիշեալ օրինագիծը ուղղուած է Թուրքիոյ պետութեան, Թուրք ժողովուրդի եւ Ֆրանսայի մէջ ապրող թրքական համայնքին դէմ: «Կ'ուզեմ բացայայտ կերպով յայտարարել, որ նման քայլերը շատ



Յունուար 23-ին Ֆրանսայի Մերակոյտէն ներս ընթացող քննարկումներու ընթացքին

ծանր հետեւանքներ կ'ունենան Թուրք-Ֆրանսական քաղաքական, տնտեսական եւ մշակութային յարաբերութիւններուն համար, իսկ անոր պատասխանատուութիւնը ամբողջութեամբ այդ քայլի նախաձեռնողներուն վրայ է»,- Ֆրանսիայի նախագահ Նիքոլա Սարքոզիին ուղղուած նամակին մէջ գրած էր էրտողան:

Մերակոյտի քննարկումներու ընթացքին ելոյթներով հանդէս եկան բազմաթիւ ծերակուտականներ, իրենց դիրքորոշումը յայտնելով վերոյիշեալ օրինագիծի առնչութեամբ:

Այնուհետ քուէարկութեան դրուեցաւ Մերակոյտի իրաւական հարցերով յանձնաժողովի կողմէ ցեղասպանութիւններուն ժխտումը

մը քրէականացնող օրինագիծի մերժումը թելադրող՝ Դեկտեմբեր 18-ի որոշումը: Այդ որոշումի մերժումէն ետք, Մերակոյտը անցաւ Օրինագիծի քննարկման ու վաւերացման:

Մերակոյտի մէջ ընթացող քննարկումներու ընթացքին հայ երիտասարդներ, Ֆրանսական եւ հայկական դրօշներով ցոյց կը կատարէին Մերակոյտի շէնքին առջեւ: Որոշումը յայտարարուելէ ետք անոնք սկսան երգել՝ «Զարթիւր Լաօ Մունիմ Քօլի» հայրենասիրական երգը:

Օրինագիծը այժմ պիտի ներկայացուի Ֆրանսայի նախագահ Նիքոլա Սարքոզիի ստորագրման, որու հաւանականութիւնը շատ մեծ է:

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԻՐԱՎԱԴԱՐՄԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ ԶԱՄԱԶԱՅՆ ԶԱՅԱՍՏԱՆԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՄԱԿԵՆ ՈՏՆԱՅԱՐԵԼ ՍԱՐԴՈՒ ԻՐԱՒՈՒՆՔՆԵՐԸ

Ազատութեան Տուն (Freedom House) եւ Մարդկային Իրաւանց Հսկիչ (Human Rights Watch) միջազգային իրաւանց հեղինակաւոր կազմակերպութիւնները հրապարակեցին իրենց տարեկան զեկոյցներ, որոնց համաձայն, անցնող տարուայ ընթացքին Հայաստանի մէջ քիչ բան փոխուած է մարդկային իրաւունքներու եւ ազատութիւններու առումով:

Մարդկային Իրաւանց Հսկիչի տարեկան զեկոյցին համաձայն, Հայաստանի իշխանութիւնները կը շարունակեն ոտնահարել մարդու իրաւունքները, իսկ միջազգային գործընկերները ամբողջովին չեն օգտագործել իրենց ազդեցութեան լծակները՝ իրավիճակը բարելաւելու համար:

Յունուար 23-ին հրապարակուած փաստաթուղթին մէջ կազմակերպութիւնն կ'արձանագրէ, որ 2011 թուականի ընթացքին պաշտօնական երեւանը կրկին էական յառաջընթաց չէ արձանագրած

մարտիմէկեան դէպքերը բացայայտելու գծով, սահմանափակած է հաւանքներու ազատութիւնը եւ բաւարար քայլեր չէ կատարած՝ բանակէն ու անազատութեան վայրերէն ներս արձանագրուած մահուան դէպքերը բացայայտելու համար:

Մամուլի ազատութեան նուիրուած բաժնին մէջ կազմակերպութիւնը կը հաստատէ, որ իշխանութիւնները ապաքրէականացուցած են վերաւորանքի ու զրպարտութեան համար նախատեսուած յօդուածները, փոխարէնը սակայն, դատարանները սկսած են մեծ տուգանքներ ու ոչ համաչափ փոխհատուցումներ սահմանել, որոնք, որոշ պարագաներուն սպառնալիք դարձած են թերթերու գոյութեան համար:

Զեկոյցը կ'արձանագրէ որ, 2011-ին Հայաստանի միջազգային գործընկերներէն մի քանին, սահմանափակած են իշխանութիւններու

ԶԱՅ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ ԿՈՉ Կ'ԸՆԵ ԳՈՆԿՐԵՍԱԿԱՆՆԵՐՈՒՄ՝ ՂԵՏԵԻԼՈՒ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՕՐԻՆԱԿԻՆ

Ֆրանսայի Մերակոյտի պատմական որոշումի լոյսին տակ, ՄԴՀԿ Հայ Ամերիկեան Խորհուրդը կոչ ըրաւ Ամերիկեան Գոնկրէսի դեկավարութեան, հաւատարիմ մնալով իրենց խոստումին՝ ճանչնալ Հայոց Ցեղասպանութիւնը ու վաւերացնել թիւ 304 բանաձեւը:

«Այս առթիւ երբ մենք ազգովին կ'ոգեկոչենք այս նուաձումը, կոչ կ'ընենք Ներկայացուցիչներու Տան օրէնսդիրներուն, վերահաստատելու իրենց զօրակցութիւնը Հայկական Ցեղասպանութեան ճանաչման», - յայտարարեց Հայ Ամերիկեան Խորհուրդի ատենապետ Սեւակ Խաչատուրեան:

«Ֆրանսիայի կառավարութիւնը դիրքորոշում ընդունեց Թուրք ղեկավարութեան դէմ, որոնք տարիներ շարունակ յաջողեցան թելադրել իրենց անձնական շահերը՝ մարդու իրաւունքներու

ԼՈՒՐԵՐ

**«ԳԵՐՄԱՆԻԱՆ ԵՒ ՊԵՏՔ Է ՃԱՆԱԶԻ ԶԱՅՈՑ
ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԶԱՐՑՈՒՄ ԻՐ
ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒԹԻՒՆԸ»**

Գերմանիայի Բունդեսթագի Մարզու իրաւունքների եւ հումանիտար օգնութեան յանձնաժողովում «Ձախ» կուսակցութեան խմբի ղեկավար Աննեթէ Գրոթի «News.am»-ի թղթակցի հետ գրոցում ներկայացրել է Հայոց ցեղասպանութեան ժխտումը քրէականացնող օրինագծի մասին իր տեսակետը:



Բունդեսթագի անդամ Աննեթէ Գրոթի

«Գերմանիայի «Ձախ» խորհրդարանական խմբակցութիւնն արդէն բաւական երկար տարիներ է, ինչ սուր քննադատում է Թուրքիայի կառավարութեան քաղաքականութիւնը: «Ձախ» խմբակցութիւնն ամէն կերպ ջանում է նպաստել Թուրքական քաղաքականութեան ժողովրդավարացմանն ու Հայաստանի եւ Թուրքիայի հաշտեցմանը: Խմբակցութիւնը քննադատում է Թուրքական կառավարութեան որդեգրած վերաբերմունքը Օսմանեան կայսրութիւնում տեղի ունեցած Հայոց ցեղասպանութեան մասին: Միայն այն դէպքում, երբ Թուրքիայի կառավարութիւնը ներողութիւն կը խնդրի Օսմանեան կայսրութեան ժամանակ տեղի ունեցած Հայոց ցեղասպանութեան համար, այդ դէպքում կարող է հայ ժողովրդին բաժին հասնել արդարութիւնը: Առանց արդարութեան դժուար կը լինի հաշտեցում երկու երկրների միջեւ:

«Ձախ» խմբակցութեան համար կարեւոր է, որ Գերմանիայի Բունդեսթագը եւս ճանաչի Հայոց ցեղասպանութեան հարցում Գերմանական կայսրութեան (Գերմանական Ռայխի) պատասխանատուութիւնը: Մենք կարծում ենք, որ Գերմանիան պէտք է որ հաշտութեան լաւ օրինակ ծառայի եւ բացէի բաց ներողութիւն խնդրի այն ժամանակուայ գերմանական կայսրութեան կառավարական չինովնիկներին ու սպանների կողմից ցեղասպանութեան աջակցութեան եւ գիտակցաբար թուլտուութեան համար:

Մենք այն համոզմունքին ենք, որ Թուրքական հասարակութեան մէջ պատմութեան քննադա-

տաբար վերանայումը կարեւոր նախադրեալ է, որպէսզի այսօրուայ Թուրքիայում հնարաւոր լինի այլ քաղաքականութիւն վարել փոքրամասնութիւնների հարցում: Ինչ է տեղի ունենում այսօր Թուրքիայի քրդաբնակ տարածքներում: Օր օրի ոտնահարում են մարդու իրաւունքները քրդաբնակ շրջաններում: Ես այն կարծիքին եմ, որ ոչ միայն Ֆրանսիան, այլեւ Եւրամիութիւնը պէտք է խիստ քննադատաբար մօտենայ այս հարցին:

Մենք սպասում ենք, որ եւրոպական բոլոր երկրներն իրենց գաղութային պատմութեան, եւ դրանից հետեւող պատասխանատուութեան հետ զբաղուեն: Եւրամիութեան գրեթէ բոլոր երկրներում գոյութիւն ունի ինքնասահմանափակում, որը թոյլ չի տալիս վերանայել Եւրոպայի գաղութային պատմութիւնն ու ներողութիւն խնդրել, ուղղել սխալները՝ այդ պատմութեանը դէմ յանդիման կանգնածների ու նրանց ժառանգների հանդէպ:

Ինչպէս մենք Թուրքիայից սպասում ենք, որ վերջինս կանգնի իր պատմութեան առջեւ, այնպէս էլ մենք Գերմանիայում հանդէս ենք գալիս նրա օգտին, որ Գերմանիան քննադատաբար վերանայի իր պատմութիւնը:

Մենք համոզուած ենք, որ Թուրքիայի կողմից Հայոց ցեղասպանութեան գիտակցելը այն հիմնական կարեւոր պայմանն է, որը կը նպաստի ժողովրդավարական աւանդույթների զարգացմանը եւ պատմութիւնից դասեր սերտելուն»:

**ԶԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԱՏՐՊԵՅՃԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՅՆԵՐԸ
ՅԱՅՏԱՐԱՐԱԾ ԵՆ ԾԱՅՐԱՅԵՂ
ԴԻՐՔՈՐՈՇՈՒՄՆԵՐԵՆ ԶՐԱԺԱՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ**



Ալիեւ, Մետվետեւ եւ Սարգսեան Սոչիի մէջ կայացած հանդիպման ընթացքին

Սոչիի մէջ Ռուսաստանի նախագահին մասնակցութեամբ եւակողմ հանդիպման ընթացքին, Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի նախագահները յայտարարած են ծայրայեղ դիրքորոշումներէն հրաժարելու եւ իրենց դիրքորոշումները մերձեցնելու ջանքերը շարունակելու անհրաժեշտութեան մասին, Ռուսաստանի արտաքին գործոց նախարար Սերկէյ Լաւրովի այս խօսքերը կը փոխանցէ «Ռիա Նովոստին»:

«Կողմերը ընդհանուր ըմբռնում արձանագրած են, որ հետագայ յառաջընթացին համար, անհրաժեշտ է, ինչպէս արտայայտած են Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի նախագահները, Տմիթրի Մետվետեւի աջակցութեամբ, ետ կանգնիլ ծայրայեղ դիրքորոշումներէ», - հանդիպման աւարտէն ետք լրագրողներուն ըսած է Լաւրով:

Ռուսաստանի արտաքին գործոց նախարարին խօսքերով Սարգս-

եան-Ալիեւ-Մետվետեւ հանդիպումին քննարկուած է «Այն ամբողջ հարցերը, որոնք առայժմ չեն համաձայնեցուած, կը մնան Լեռնային Ղարաբաղի խնդիրին կարգաւորման հիմնական սկզբունքներու նախադիժին մէջ»:

Նախագահները նաեւ «կարծիքներ փոխանակած են յատկապէս բարդ հարցերուն շուրջ, եզրակացութիւն եղած է այն, որ աշխատանքը պէտք է շարունակել», - աւելցուցած է Լաւրով:

Հանդիպման մասնակիցները պատրաստակամութիւն յայտնած են արագացնել աշխատանքը ընդհանուր սկզբունքներուն վրայ, որպէսզի յետոյ այդ հիմքին վրայ անցնին իրաւական առումով պարտաւորեցնող խաղաղութեան համաձայնագրին», - եզրափակած է ՌԴ ԱԳՆ-ը՝ վերահաստատելով, որ Ռուսաստան կը շարունակէ ջանքեր գործադրել կողմերու դիրքորոշումներուն մերձեցման ուղղութեամբ:

**ՍՏԵՓԱՆԱԿԵՐՏԻ ՕՂԱՆԱԲԱԿԱՅԱՆԻ ԲԱՑՄԱՆ
ՕՐԸ ԿՐԿԻՆ ԶԻ ՆՇԻՈՒՄ**

Արցախի Հանրապետութեան Նախագահ Բակո Սահակեանը Յունուարի 24-ին այցելել է Ստեփանակերտի օդանաւակայան, տեղում ծանօթացել իրականացուող աշխատանքների ընթացքին եւ անցկացրել խորհրդակցութիւն օդանաւակայանի վերագործարկման հետ կապուած հարցերի շուրջ:

2011 թուականին կատարած աշխատանքների մասին զեկոյցներով հանդէս են եկել քաղաքացիական աւիացիայի վարչութեան պետ Դմիտրի Աղբաշեանը, վարչութեան եւ օդանաւակայանի պատասխանատու աշխատակիցները:

Բակո Սահակեանը գոհունակութիւն է յայտնել իրականացուած աշխատանքների կապակցութեամբ եւ յաւելել, որ այս տեմպեր-

ըր ու որակը պէտք է պահպանուի այսուհետ եւս: Նախագահը նշել է, որ օդանաւակայանը մեր հանրապետութեան ռազմավարական կարեւորագոյն նշանակութիւն ունեցող օբեկտներից է, որի վերագործարկումը մեծապէս կը նպաստի երկրի սոցիալ-տնտեսական զարգացմանը: Երկրի ղեկավարն ընդգծել է, որ բոլոր աշխատանքները պէտք է իրականացուեն անթերի եւ սահմանուած ժամկէտներում:

Ինչպէս երեւում է Արցախի նախագահականի տարածած հաղորդագրութեան մէջ, Ստեփանակերտի օդանաւակայանի բացման ժամկէտները գոնէ հասարակութեան համար կրկին մնում են անորոշ:

HayNews.am

**«ԻՐԱՆԻ ԴԵՍ ՌԱԶՄԱԿԱՆ
ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՊԱՐԱԳԱՅԻՆ
ԻՐԱՆՑԻՆԵՐՈՒ ՄԵԾ ԶՈՍՔ ԿԸ ՍՊԱՍՈՒԻ ԴԵՊԻ
ԶԱՅԱՍՏԱՆ».** ԿԸ ԳՐԷ ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԹԵՐԹԸ

Իրանի շուրջ իրավիճակի լարման հարցով գերմանական «Deutsche Welle»-ը յօդուած հրատարակած է, ուր կը նշուի, որ հնարաւոր պատերազմի պարագային կը սպասուի հոսք դէպի Հայաստան, եւ որպէս հետեւանք հայաստանեան անշարժ գոյքի շուկային մէջ գիներու աճ պիտի արձանագրուի:

Կը նշուի, որ Հայաստան իրանի անմիջական հարեւանն է, որուն հետ «ունի լաւ ու բարեկամական յարաբերութիւններ»:

«Աւելին, Թուրքիոյ եւ Ատրպէյճանի կողմէ շրջափակուած Հայաստանի համար իրանը հիմնական ելքն է դէպի արտաքին աշխարհ», - կը գրէ յօդուածագիրը:

Ըստ «Deutsche Welle»-ի Երեւան անհանգստացած է, քանի որ

Իրանի դէմ ռազմական գործողութիւնը կը յանգեցնէ Հայաստանի համար կենսական նշանակութիւն ունեցող շարք մը ուժանիւթի եւ հեռահաղորդակցական խոշոր նախադիժերու տապալման:

«Առաջին հերթին՝ այդ երկու երկիրներուն միջեւ երկաթուղիի կառուցումն է, որուն շնորհիւ Հայաստան Պարսից ծոց ելք կը ստանայ, ինչպէս նաեւ իրան-Հայաստան քարիւղատարի եւ Արաքս սահմանային գետի վրայ երկու ջրանլեկտրակայաններու կառուցումը: Այս նախադիժերու իրականացումը նախատեսուած է ամենամօտ ժամանակներուն: Սակայն ստեղծուած իրավիճակին մէջ Իրան կրնայ արագացնել այդ ծրագիրներուն իրականացումը», - կը գրէ թերթը:

ArmenienInfo.net
News. Informationen. Kommentare.

ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀ

ՍՈՒՐԻԱ ԿԸ ՊԱԽԱՐԱԿԷ ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԼԻԿԱՅԻ ԱՌԱՋԱՐԿԸ

Դամասկոսէն ստացուած լուրերուն համաձայն Սուրիա պախարակեց Արաբական Լիկայի այն առաջարկը, որով խողաղութիւն հաստատելու համար Հանրապետութեան նախագահը պէտք է հրաժարի եւ իր պաշտօնը յանձնէ իր փոխանորդին:

Արդարեւ այս մերժման որոշումը հաղորդուեցաւ սուրիական ՍԱՆԱ լրատու գործակալութեան կողմէ, աւելցնելով որ նման միջոցառում մը ներհակ է երկրի գերիշխանութեան: Նշենք նաեւ որ Սուրիոյ նախագահ Պաշար էլ Ասատ մերժած է ճանչնալ իր քաղաքական ընդդիմադիրները և երկխօսութեան նստիլ անոնց հետ:

Միևս կողմէ Սէուտական Արաբիա եւ Քաթար սկսած են իրենց ճնշումները զորացնել Սուրիոյ վրայ, սպառնալով իրենց ներկայացուցիչները ետք քաշել Արաբական Լիկայի Դէտերու յանձնարումբէն:

ՓՈԹՈՐԿՈՏ ՆԻՍՏ ԵԳԻՊՏՈՍԻ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ ՍԷՋ

Վեց տասնամեակներէ ի վեր Եգիպտոսի մէջ կայացած առաջին Դեմոկրատական ընտրութիւններէն ետք երկրի ազգային ժողովի անդամնիկ նիստն անցաւ փոթորակալի մթնոլորտի մը մէջ: Խորհրդարանէն ներս տիրապետող դարձած է իսլամիստ համախմբումի անդամները, որոնց անդամներն ու այլ ցուցարարներ իրարու բախած են ստեղծելով քառասպիտ վիճակ: Խորհրդարանի խօսնակ ընտրուած է մահմետական եղբայներու անդամ Սաստ էլ Քաթարի 399 թեր եւ 97 դէմ քուէներով: Այս առթիւ նորընտիր խօսնակը յայտարարութեան մը մէջ նշած է «Այս է դեմոկրատիան, որ լքեալ վիճակ մը ունէր տարիներէ ի վեր: Ներկայիս ժողովուրդը տէրն է անոր: Կ'ուզենք որ Եգիպտոսն ու բովանդակ աշխարհն իմանայ որ մեր յեղափոխութիւն պիտի շարունակուի եւ մենք դադար պիտի չունենանք ու մեր աչքերը պիտի չի փակուին մինչեւ որ իրականութիւն դառնան յեղափոխութեան պահանջները»:

ՀԱՅ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ ԿՈՉ Կ'ԸՆԷ

Շարունակուած էջ 1-էն

խախտման եւ Յեղասպանութեան հերքման քարոզչութեան միջոցաւ: Այս անգամ սակայն, Թուրքիոյ աշխարհաքաղաքական եւ սնտեսական սպառնալիքները չկարողացան կասեցնել ճիշդ որոշումի կայացումը», - աւելցուց Խաչատուրեան:

Այս Առթիւ ՀԱԽ-ի ատենապետը կոչ ըրաւ նաեւ նախագահ Պարաք Օպամային, որպէսզի յարգէ իր խոստումը՝ զօրավիզ կանգ-

նելու Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման: «Այժմ երբ աւելի մեծ թիւով երկիրներ կ'աջակցին Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման եւ Ֆրանսայի կառավարութեան քաջարի կեցուածքի լոյսին տակ, ժամանակը եկած է որ, ազատ աշխարհի ղեկավարը եւ Գոնկրէսի անդամները պաշարին արդարութեան համար եւ Միացեալ Նահանգները ցայտուն օրինակ դառնայ՝ ժողովրդավարութեան եւ բարի կամեցողութեան», - եզրակացուց Սեւակ Խաչատուրեան:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Շարունակուած էջ 1-էն

րու հասցէին իրենց քննադատութիւնը. - «2011 թուականի Հոկտեմբերին Եւրախորհուրդի Խորհրդարանական Վեհաժողովը բանաձեւ ընդունեց Հայաստանի կողմէ ստանձնած պարտաւորութիւններու կատարման վերաբերեալ՝ արձանագրելով, որ 2008 թուականի Մարտի մէկի էջը վերջապէս կարելի է նկատել փակուած», - գրուած է Մարդկային իրաւանց Հսկիչի տեղեկագիրին մէջ, «անտեղի» որակում նկատելով Հայաստանի կառավարութեան տրուած այդ վստահութիւնը:

Միևս կողմէ, Ազատութեան Տուն կազմակերպութիւնը յայտարարեց որ, 2011 թուականի ընթացքին Հայաստանի ժողովրդավարութեան ու ազատութեան ոլորտէն ներս որեւէ նշանակալից քայլ չէ կատարուած: Իրաւապաշտպան կազմակերպութեան հրապարակած գեկոյցին մէջ, տասերորդ տարին ըլլալով Հայաստան դասուած է «մասամբ ազատ» երկիրներու շարքին:

Ըստ Ազատութեան Տունի, մասամբ ազատ երկիրները անոնք են, ուր բաւարար չարգանք չի դրսեւորուիր քաղաքական իրաւունքներու ու քաղաքացիական ազատութիւններու նկատմամբ, օրէնքի իշխանութիւնը թոյլ է, ու հակառակ որ բազմակարծութեան որոշակի մակարդակ կայ, այնուհանդերձ,

քաղաքական դաշտի վրայ կը գերիշխէ ընդամէնը մէկ կուսակցութիւն:

ԼԻՊԻԱԿԱՆ ՔԱՂԱՔ ՄԸ ՎԵՐԱԳՐԱԴՈՒԱԾ ՍՈՒԱՄՍԱՐ ՔԱԶՁԱՖԻԻ ՀԱՄԱԿԻՐՆԵՐՈՒ ԿՈՂՄԷ

Լիպիոյ մայրաքաղաք Թրիփոլիէն ստացուած տեղեկութեանց համաձայն նախկին նախագահ Մուամմար Քադաֆիի գինեալ համակիրները վերջերս գրաւած են Պէնի Ուալիտ քաղաքը: Երկու կողմերու միջեւ տեղի ունեցած բուռն գինեալ բախումներու ընթացքին 4 հոգի մահացած է:

Արդարեւ, Լիպիոյ մայրաքաղաք Թրիփոլիի անցեալ Օգոստոսի անկումէն ետք Պէնի Ուալիտ քաղաքը նախորդ վարչակարգի կողմէ միջնաբերդի վերածուած էր: Ներկայիս վերստին սկսած է ծածանիլ նախկին վարչակարգի կանաչ դրօշը:

Միևս կողմէ կ'իմանանք թէ Քադաֆիի որդին Սէյֆ էլ Իսլամը մօտերս պիտի դատուի Լիպիոյ մէջ, որպէս պատերազմի ոճրագործ:

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՆԱԽԿԻՆ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ ԱՐԿԱԾԱՅԱՐ

Լիբանանի նախկին վարչապետ Սաստ էլ Հարիրի որ այս օրերուն Եւրոպա կը գտնուի, վերջերս Ֆրանսական Ալպեան լեռներուն մէջ դահուկով պարապելու ժամանակը իր սրունգը կոտրեց: Նախկին վարչապետն իսկոյն կը փոխադրուի Փարիզի մերձակայքը գտնուող Նէյրիլի ամերիկեան հիւանդանոցը: Վերաբուժական զոյգ գործողութիւններու ենթարկուելէ ետք, Հարիրի շաբաթ մը հիւանդանոց պիտի մնայ:

Յիշեցնենք որ Սաստ էլ Հարիրի իր կնոջ եւ երեք զաւակներուն հետ բնակութիւն հաստատած է Ֆրանսայի մէջ, մերթ ընդ մերթ այցելելով նաեւ Սէուտական Արաբիա: Ինք համակարգիչի վրայ «Թուիթըր» կայքէջը հաստատելով քննադատական ելույթներ կ'ունենայ Հրեզպար կուսակցութեան եւ Սուրիոյ նախագահ Պաշար Ասատի դէմ:

ԵՄԵՆԻ ՆԱԽԱԳԱՅԸ ՆԻՐ ԵՈՐՔ ԿԸ ՄԵԿՆԻ

Եմէնի Հանրապետութեան նախագահ՝ Շէյխ Ապտուլլա Սալէհ մայրաքաղաք Սանայէն Նիւ Եորք մեկնեցաւ դարմանուելու համար: Նախքան իր մեկնումը ներողութիւն խնդրեց իր ժողովուրդէն, իր իշխանութեան 33 տարիներու ընթացքին գործուած սխալներուն համար:

Ինչպէս ծանօթ է շուրջ տարի մը առաջ հարիւր հազարաւոր ցուցարարներ նախագահին հրաժարականը եւ երկրէն ներս դեմոկրատական կարգերու հաստատումը պահանջեցին:

ՄԱԿ-ի բանազնաց ժամալ Պանօմար այս առթիւ յայտարարութիւն մը կատարելով յայտնեց թէ Սալէհի ժամանակաւոր մեկնումը չի կրնար վերջ մը տալ Փետրուարին կայանալիք ընտրութեանց առթիւ ստեղծուած լարուած վիճակին:

ԱՅՍ ԱՆԳԱՄ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆ Է

Շարունակուած էջ 2-էն

լարն է: Յ. Գ. Առաջին հայեացքից այս հաշուարկները կարող են անհաւատալի թուալ, բայց հաշուարկների հիմքում կոնկրետ թուեր են դրուած: Որեւէ մէկը կասկածո՞ւմ է, որ Հայաստանի իշխանութիւնները (բոլոր օղակները միասին) տարեկան առնուազն 3 միլիարդ

տոլար են չուրացնում: Որեւէ մէկը կասկածո՞ւմ է, որ Հայաստանի ընդերքն անխնայ շահագործւում է, եւ գումարները երկրից դուրս են բերւում: Կամ որեւէ մէկը կասկածո՞ւմ է, որ մարդկանց 5 հազար դրամ ընտրակաշառք են բաժանում: Դէ եթէ չէք կասկածում՝ մնացածն արդէն պարզ թուաբանութիւն է: Թէկուզ՝ չինական կալուածատիրութիւն:

Կազմակերպութեամբ՝ Հ.Մ.Մ.ի Տիկնաց Միութեան

Valentine's Dinner Dance

Տեղի կ'ունենայ Երեքշաբթի 14 Փետրուար, 2012 Երեկոյեան ժամը 7:30-էն սկսեալ

Mirage Banquet Hall-ի մէջ 12141 Victory Blvd, N. Hollywood

Մուտքի ցուէր ցեղարեալ խմիչք՝ \$ 60.00

Տոմսերու քանակը փոփոխելու համար 626-485-6434 թիւին:

ԵՐՈՊԱ ՄՏՆԵԼ ՈՒՋՈՂ ԹՈՒՐԲԻԱՆ

ՄԵԹՐ ՊԱՐԳԵՒ ԴԱԻԹԵԱՆ

Ամէն ազգի մէջ կան լաւեր ու գէշեր, ազնիւ եւ ոչ-ազնիւ մարդիկ: Թուրքին մէջ ալ կայ, ի հարկէ, եւ լաւը, եւ ազնիւ մարդը:

Սխալ է Թուրքի դէմ դիրքորոշուիլ պարզապէս անոր թրքութեան պատճառաւ:

Ազգամոլութեամբ ուղղուող մարդիկ վնասակար կ'ըլլան թէ իրենց ազգին եւ թէ ալ մարդկութեան:

Թունդ ազգասիրութիւնը կը սրէ մարդուն մէջ եսակեդրոն եւ եսապաշտ ապրելու գագոցները, եւ այդպէսով, կը թունաւորէ անոր մէջ մարդկայնօրէն ապրելու վեհանախնայութիւնը:

Իրենց ազգամոլութեամբ ու ցեղապաշտութեամբ հուշակաւոր մարդիկ, ինչպէս Թալաթ-էնվէր-ձէմալ երրեակը, Հիթլէրն ու Մուսօլինին, Ֆրանքօն եւ Սայազարը, մահ ու սարսափ սիրեցին իրենց շուրջը, եւ նոյնիսկ իրենց պատկանած ազգերուն ցաւի ու գուլումի պատճառ դարձան: Հետեւաբար, ցեղապաշտութիւնը մերժելով եւ շինիչ ազգասիրութեամբ ուղղուելով, պէտք է գիտնանք զանազանել լաւ ու ազնիւ Թուրքը՝ գէշն եւ ոչ-ազնիւ Թուրքէն:

Հայատեաց Թուրք ազգամոլին ու ցեղապաշտին սոցիալութեանն ամբողջ գիտակից ու մարդասէր ազնիւ Թուրքեր էին անոնք որոնք Հրանդ Տինքի յուղարկաւորութեան մասնակից եղան «Բոլորս Հրանդ Տինք ենք, բոլորս հայեր ենք» գոչելով:

Այս յառաջաբանէն մեկնած, եւ գուտ Թրքատեացութեամբ չմղուած ու լոկ իրապաշտութեամբ գինուած, կը ներեմ ինքզինքիս խստօրէն արտայայտուիլ ընդդէմ անցեալի եւ ներկայի Թուրք ազգայնամոլներու դէմ, եւ անոնց նեղմիտ իշխանական կամ պետական խաւ կոչուող ներկայացուցիչներու դէմ, որոնք Եւրոպա մտնել կ'ուզեն, ցեխոտած անցեալի ցնցոտիներ հազած, եւ անպատիժ մնացած ոճրագործ հօր արիւնոտ ձեռնոցները հազած:

Ես եւ իմ նմաններու սերունդը, թոռները մօտաւորապէս հարիւր տարի առաջ իրենց հայրենական տուներէն, գիւղերէն ու քաղաքներէն տեղահան եղած արեւմտահայաստան կոչուող շրջանի հայերուն, մեր մտքի պատտաւին վրայ անջնջելի եւ անմոռանալի պատմութիւններ ու պատկերներ ունինք մեր տէտէ ու նէնէ կոչուող պաշտելիներէն:

Իմ նէնէս, որ իր ինը գաւակ-

ներն ու առաջին ամուսինը կորսնցուցած է աքսորի կամ «սէֆէր-պիրլիք»-ի ընթացքին, կը չիշեմ թէ ինչպէս ան, մանկութեանս օրերուն, նստած մեր տան խոհանոցի գետնին վրայ, ձիթապտուղի հատիկները քարով կը ջարդէր արցունքոտ աչքերով ու շատ ցաւալի երգեր կ'երգէր: Երբ կը հարցնէի իրեն թէ ինչու՞ կ'ուլար, կը պատասխանէր ըսելով, «Քու կորսուած ու մեռած ամուսնորդ համար կուլած եաւրոնս»:

Իսկ տէտէս, ամէն տարի Պէյրութէն Երուսաղէմ կ'երթար ոչ թէ որպէս ուխտագնացութեան գացող բարի հաւատացեալ, այլ որպէս դառնութեամբ լեցուած ամուսին, որ կ'երթար աքսորի «ճարաչ» գաղթականներին մէջ սովէն մահացած իր առաջին սէրը եղող առաջին կնոջ չիշատակը յարգելու եւ անոր անյայտ գերեզմանը այցելելու:

Մայրս՝ նէնէիս եւ տէտէիս երկրորդ ամուսնութեան պտուղը, օրինակ մըն է մեր աննման նէնէներուն եւ տէտէներուն դէպի նոր վերածնունդ եւ վերականգնում տանող հսկայ ոստումին, որ «մանկութիւն չունեցող մարդիկ» աշխարհ բերին եւ մեզ հայօրէն ապրելու մղեցին ու դաստիարակեցին:

Այսօր, երբ Թուրք ազգայնամոլ սոցիալներ իրենց ծիծաղելի պատճառներով տակաւին կը փորձեն ուրանալ ոճիրը իրենց ազգայնամոլ հայրերուն, իմ եւ ինձ նմաններուն մտքի պատտաւին վրայ աւելի եւ աւելի ներկայութիւն կը դառնան մեր ցեղասպանուած, անիրաւուած ու ցաւատանջ նէնէները եւ տէտէները, եւ աւելի ու աւելի կը սրի ու կը զօրանայ մեր արդարութիւն պահանջող պայքարի կամքն ու կորովը:

Եթէ Թուրք ազգայնամոլները կը դժուարանան ընդունիլ իրենց ամօթալի եւ անմարդկային անցեալը, ես եւ իմ նմաններն ալ կը դժուարանանք ներել կամ մոռնալ մեր անցեալի սերունդին դէմ կատարուած ցեղասպանութիւնը:

Այստեղ մեծ դեր պէտք է խաղայ ու կատարելիք կարեւոր դեր ունի ողջ մարդկութիւնը որպէս իրաւարար ու դատաւոր:

Ահա թէ ինչու, քաղաքակիրթ կոչուող աշխարհի լաւագոյն ներկայացուցիչը, իր չէզոքութեամբ եւ անկողմնակալութեամբ հուշակաւոր՝ Ջուրիցերիան, ճիշդ ու կարող իրաւարարի դերով միանգամընդմիշտ վճռեց, թէ ուրանալ Հայկական ցեղասպանութիւնը համազօր է քրէական ոճիրի որ պէտք է պատժել բարձր տուգանքով եւ

բանտարկութեամբ:

Նոյն օրինակով, մարդկային իրաւանց ու քաղաքակիրթութեան հիմնական օրրան, ասպետական Ֆրանսան, այս օրերուն կը հետեւի Ջուրիցերիոյ ազնիւ օրինակին, եւ Հայկական ցեղասպանութեան ուրացումը պիտի դարձնէ խիստ պատժելի:

Եւրոպա մտնել ուզող Թուրքիան չբաւեր որ ըլլայ հարուստ եւ հզօր:

Անոր «պապայութիւնը» իսլամ ու արաբ ժողովուրդներու մօտ, ինչպէս նաեւ անոր բարեկամութիւնը Արեւելքի եւ Արեւմուտքի հետ, վկայականներ են (Diplomas) անոր ազդեցութեան կարողութեան, սակայն անցագիր (Passport) չեն ապահովելու իր մուտքը քաղաքակիրթ աշխարհի ընտանիքի յարկէն ներս: Կու գայ այն օրը երբ Թուրքիան կը զգայ որ յաղթանակներ ուրիշի դէմ միայն չեն տարուիր, այլ կը տարուին ինքնաքննադատութեամբ, ինքնամաքրագործութեամբ եւ կորցրած պատուի որոնութեամբ:

Մարդկային նկարագրի ամենէն ազնիւ եւ ամենէն բարձր յատկանիշը կը նկատուի վեհօգի կեցուածքը այն անձին, որ կ'ընդունի իր գործած սխալը, եւ ներողութիւն կը խնդրէ ու կը յայտնէ իր սխալին պատճառաւ վնասուած կողմին կամ գոհին: Թուրքիան պէտք է լսէ ձայնը ազնիւ Թուրքերուն որ



կը պահանջեն իրենց պետութեանն ամօթալի անցեալի դատապարտումն ու Հայկական ցեղասպանութեան ճանաչումը:

Հայութիւնը, Հայկական ցեղասպանութեան Հարիւրամեակի սեմին, կ'ակնկալէ ու կը սպասէ որ Թուրքիան լսէ ու յարգէ իրաւարարի դերով հանդէս եկող մարդկութեան ձայնը, եւ ծիծաղելի պատճառաբանութիւններով, արարքներով, սահմանի փակումով կամ ժրնեւեան փրօթոքոյններով չփորձէ երեսը ծածկել եւ առջեւ փախիլ, ուրանալով ոճրագործութիւնն ու պատասխանատուութիւնը:

Հարիւրամեակէն առաջ կամ վերջ, Հայը պիտի շարունակէ կարչիլ իր սուրբ դատին, եւ իր ցաւատանջ ու ցեղասպանեալ նէնէներուն եւ տէտէներուն սուրբ չիշատակին առջեւ ծնկաչոք բայց վճռակամութեամբ գօրեղ ու գիտակից, պիտի շարունակէ պայքարը, կրկնելով բանաստեղծի խօսքերը, «Սրբազան լեռ պիտի հասնինք կատարիդ»:

Come & join us to watch the **SUPER BOWL 2012**

SUPER BOWL XLVI

Sunday, February 5
@3:00 pm

1060 N. Allen Ave., Pasadena, CA
Good Food, Great Atmosphere, Big Screen TV

ATTENTION

HAVE YOU INVESTED IN DELTA PETROLEUM (DPTR)?

If you or anyone you may know owns or may have owned stock in Delta Petroleum Corp. please contact the Yeghiayan Law Firm at (818) 242-7400, or at research@yeghiayanlaw.com

If you have ever invested in this company, please contact us today.

ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ ՆԱԳԱՏԱԿՈՒԹԵԱՆ ՀԻՆՉԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻ ՆՇՈՒՄ



ՄԱՐԻԷՔ ՄԻՆԱՍԵԱՆ-ՕՂԱՆԷՍ

Կիրակի, Յունուար 15-ին, կազմակերպվեց մեծ Պոլսահայ Միութեան եւ հովանաւորութեամբ 24 Ապրիլի Հայկական Միացեալ Մարմնի, նշուեցաւ հինգերորդ տարելիցը Պոլսոյ «Ակօս» թերթի գլխաւոր խմբագիր՝ Հրանդ Տինքի սպանութեան:

Երեկոյն սկսաւ յայտնի տուտուկահար Ալպէրթ Վարդանեանի մեյքափ մեղեդիներով: Ներկայ էին Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան թեմի նախկին Առաջնորդ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեան, Տ. Ռազմիկ Քհնյ. Խաչատուրեան, Վեր.



Ռաֆֆի Յովհաննիսեան

Յովսէփ Մաթոսեան, Դատախազ Զաւէն Սինանեան, 24 Ապրիլի Հայկական Միացեալ Մարմնի անդամներ, Հայաստանի Հանրապետութեան Ա. Արտաքին Գործոց Նախարար՝ մեծապատիւ Ռաֆֆի Յովհաննիսեան, Քոչը Միութիւններու ներկայացուցիչներ, Հայ Գրողներու Միութեան անդամներ, Իրաւաբաններ, Մամուլի ներկայա-

ցուցիչներ եւ Հրանդ Տինքի յիշատակը յարգողներ:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան որ հրաւիրեց ներկաները վայրկեան մը յոտնկայս յարգելու յիշատակը հանգուցեալ Հրանդին:



Փրօֆ. Թանէր Աֆշաւ

Տոքթ. Աւետիքեան հակիրճ բացատրութիւն տուաւ Հրանդի կեանքի, խիզախութեան, հայ եւ թուրք ազգերու մերձեցման հաւատքի եւ միասնաբար ապրելու գաղափարի եւ խօսքի ազատութեան համար անոր տարած պայքարին մասին:

Ապա շնորհակալութիւն յայտնեց սոյն ձեռնարկը յաջողցնող բոլոր անձերուն: Հրաւիրեց օրուան հանդիսավար՝ Պոլսահայ Միութեան Հոգաբարձական Մարմնի Վարչութեան ատենապետ՝ եւ Հայ Իրաւաբաններու Միութեան Կաճառի ատենապետ՝ Իրաւաբան Էտիլին Մինասեանը, որ ան ալ իր կարգին շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր ներկաներուն եւ ձեռ-

ՍՕՍԻ ՆԱԳԱՇԵԱՆ Կ'ԱՐԺԱՆԱՆԱՅ «ՄԱՅՐԵՆԻԻ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՈՒՍՈՒՑԻՉ» Ի ՄՐՑԱՆԱԿԻՆ

Մեծ ուրախութեամբ տեղեկացանք որ Սօսի Նազգաշեան, «Հայապահպանման աշխատանքէն ներս իր ունեցած նշանակալի աւանդին համար», 2011-ի համահայկական մրցանակաբաշխութեամբ, արժանացած է «Մայրենիի լաւագոյն ուսուցիչ» անուանակարգի II կարգի մրցանակի եւ I կարգի վկայականի:

«Մայրենիի լաւագոյն ուսուցիչ» մրցոյթը կազմակերպուած է նկատի ունենալով հայերէն լեզուի դասաւանդ ուսուցիչներու նուիրական առաքելութիւնը՝ արտերկրի մէջ հայեցի կրթութեան եւ դաստիարակութեան, ուժացման դէմ պայքարի, ինչպէս նաեւ ազգային ինքնութեան եւ հայկական ոգիին հաւատարիմ մատղաշ սերունդներ դաստիարակելու, 21-րդ դարու դժուարին պայմաններուն ներքոյ: Մրցոյթին նպատակն է խրախուսել ազգային նուիրական այդ առաքելութեան լծուած սփիւռքահայ ուսուցիչ-ուսուցչուհիները, ներկայացնել ու տարածել անոնց մանկավարժական եւ մասնագիտական վաստակը, միեւնոյն ժամանակ բարձրացնելով նաեւ հայերէն լեզու դասաւանդող ուսուցիչ-մանկավարժներու հեղինակութիւնը: Հայաստանի Հանրապետութեան Սփիւռքի Նախարարութեան եւ Համաշխարհային Հայկական Գոնկրէսին կողմէ սահմանուած այս՝ «Մայրենիի լաւագոյն ուսուցիչ» մրցոյթին կրնան մասնակցել սփիւռքի մէջ գործող ամէնօրեայ կամ միօրեայ կրթօճախներու, ինչպէս նաեւ արտերկրի հայկական կազմակերպութիւններու կամ եկեղեցական կառույցներուն կից կեանքի կոչուած՝ հայերէն լեզուի դասաւանդ-



ման ծրագիրներուն զինուորագրուած բոլոր ուսուցիչ-ուսուցչուհիները: Տիկին Նազգաշեանին մրցանակի արժանանալու բարեբաստիկ լուրը իրեն հաղորդուած է մրցոյթի համահայկական ծրագիրներու վարչութեան պատասխանատու եւ յանձնաժողովի նախագահ, գիտակրթական ծրագիրներու բաժնի պետ՝ Տիկին Սիրվարդ Համբարեանի կողմէ ուղարկուած շնորհաւորագրով: Սօսի Նազգաշեան՝ մայրենի լեզուի բազմամեայ եւ բազմավաստակ, խոր համոզումներու տէր ու նուիրեալ ուսուցչուհի, կը պաշտօնավարէ Գանատայի Լավալ քաղաքի Նարեկ երկրորդական վարժարանէն ներս:

Սրտագին շնորհաւորութիւններ:

Թ.Ղ.ԱԿԻՑ

նարկը կազմակերպողներուն, ինչպէս նաեւ հեռուստատեսիլի տեղական եւ թրքական կայաններու պատասխանատուներուն, որոնք օրուայ յայտագիրը կը սփռէին: Հրաւիրեց Տէր Ռազմիկ Քհնյ. Խաչատուրեանը որ ընթերցեց Արեւմտեան Ամերիկայի Հայոց Թեմի Բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի ուղարկած Օրհնութեան Գիրը, որուն մէջ կը շնորհակալութիւն յայտնէ Հրանդ Տինքի Պոլսահայոց նահատակը չէ միայն, այլ՝ համայն հայութեան, մարդկային իրաւունքներու համար պայքարող բոլոր ժողովուրդներու նահատակը: Հանդիսավարը իր խօսքին մէջ յայտնեց թէ Տինք գոհը եղաւ ստեղծութեան եւ մոլեռանդութեան,

ճշմարտապէս սիրեց իր ծննդավայրը, իր առաջնակարգ մտահոգութիւնը ըլլալով տեղահանուածի, բռնաբարձման ինչպէս նաեւ հայ ժողովուրդին իրենց հողերէն նիւթական միտումի ճանաչումը, նպատակակէտ ունենալով փոխադարձ խօսակցութեամբ համաձայնութեան մը յանգիլ Հայ եւ Թուրք ազգերու միջեւ:

Ան հրաւիրեց մեծապատիւ Ռաֆֆի Յովհաննիսեանը որ ի սրտի կանչը ըսէ: Ան յայտնեց թէ հայ ժողովուրդը հարիւր տարի առաջ ոչ միայն կորսնցուց պատիւ, այլ՝ մի ողջ քաղաքակրթութիւն,

Շաբ.ը էջ 18

Bedros S. Maronian
818/500-9585

Siamanto B. Maronian
818/269-0909

SERVING THE COMMUNITY SINCE 1975
More locations and more ways to service your insurance and financial needs

<p>6300 Wilshire Blvd, Suite 1900 Los Angeles, CA 90048</p> <ul style="list-style-type: none"> - Life Insurance - Health Insurance - Group & Individual - Long Term Care - Disability 	<p>805 East Broadway Glendale, CA 91205</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estate Planning - Will & Living Trust - Full Annual Review - Mortgage Protection - College Planning 	<p>300 N. Lake Ave, Suite 500 Pasadena, CA 91101</p> <ul style="list-style-type: none"> - Workman's Compensation - Employee Benefits - Annuity - IRA - 401K & 403B
--	---	---

Insurance coverage can help you financially!
Ապահովագրութիւնը Աճիրածեղս է

Coverage & Protection should be on the top of your priority list.

ԿԵԱՆՔԸ ՀԱՅ ՔՈՅՐԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆԷՆ ՆԵՐՍ



ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԱՐՀԻԱՊԱՏԻՒ ՄԻՔԱՅԷԼ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ ԱՅՅԸ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու եւ Գանատայի նորրնտիր Առաջնորդ Արհիպատիւ Միքայէլ Եպս. Մուրատեան, Գալիֆորնիա կատարած իր հովուապետական այցելութեան ընթացքին նաեւ այցելեց Հայ Քոյրերու Վարժարան:

Երկուշաբթի, Դեկտեմբեր 18, 2011ին առաւօտեան ժամը 9:30ին Միքայէլ Եպս. Մուրատեան ժամանեց վարժարան ընկերակցութեամբ Կլենտէյլի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Կաթողիկէ եկեղեցու ժողովրդապետ Գրիգոր Վրդ. Շահինեանի եւ փոխ-ժողովրդապետ Արմենակ Վրդ. Պետրոսեանի: Արհիպատիւ հիւրը դիմաւորուեցաւ աշակերտութեան, ուսուցչական կազմի, խորհրդատու եւ ծնողա-օժանդակ մարմիններու անդամներու կողմէ: Ան օրհնեց հայկական տարագրւած գոյգ մը աշակերտներու կողմէ ներկայացուած աւանդական հացն ու աղը, ապա սրահէն ներս տեղի ունեցաւ պաշտօնական ընդունելութիւն, ուր բարի գալուստի խօսք արտասանեցին վարժարանի տնօրէնուհի Առաքինազարդ Քոյր Լուսիա եւ շեշտելով Հայ Քոյրերու վարժարանի առաքելութիւնը ըսաւ. «... Մեր վարժարանի առաքելութիւնն է թրծել հայ մանուկը Աստուծոյ սիրով եւ մեր նախահայրերուն հաւատով եւ ապա ներմուծել անոր մէջ սէրը հայ լեզուին եւ հայ մշակոյթին հանդէպ»: Տեղի ունեցաւ զեղարուեստական յայտագիր, որուն մաս կազմեցին երրորդ դասարանին մինչեւ ութերորդ դասարանի աշակերտները, ներկայացնելով Ս. Ծննդեան երգեր ու ոտանաւորներ, նաեւ հայրենաշունչ երգեր եւ արտասանութիւններ, խանդավառ եւ տօնական ուրախ մթնոլորտ մը առաջացնելով սրահէն ներս:

Արհիպատիւ Միքայէլ Եպս. Մուրատեան իր պատգամը փոխանցեց աշակերտներուն: Ան վերակոչեց իր յիշատակները որպէս Հայ Քոյրերու վարժարանի աշակերտ, ուր վայելած է խնամքը ինքնամոռաց կոչներուն, որոնք իրենց օրինակով դարձած են ներշնչման աղբիւր իրեն եւ շատ մը ուրիշներու, որոնք այսօր կը գտնուին ազգը ղեկավարող դիրքերու վրայ, ապա յորդորելով աշակերտները, ըսաւ. «... Զինուեցէք ազգային եւ քրիստոնէական գոյգ «Թեւերով» որպէսզի կարենաք յաջողութեամբ սաւառնիլ հայ ազգի

երկնակամարին վրայ»: Պաշտօնական հանդիսութենէն ետք Արհիպատիւ Գերապայծառը այցելեց դասարանները եւ մօտէն ծանօթացաւ դպրոցական առօրեային:

ՄԱՐԹԱՅԵԱՆ ԿՐԹԱԹՈՇԱԿ

Այս տարի առաջին անգամ ըլլալով Հայ Քոյրերու Վարժարանը երախտագիտութեամբ եւ գնահատանքով ստացաւ «Մարթայեան Կրթաթոշակը», որ իր շրջանաւարտներէն Սիլվա Ղազարեան Մարթայեանի եւ ամուսնոյն Կրէկ Մարթայեանի կողմէ հաստատուած կրթաթոշակ մըն է: Ըստ այս կրթաթոշակի պայմաններուն՝ միջնակարգի 6,7,8-րդ դասարաններու աշակերտները պէտք է 500 բառ եւ աւելի գործածելով առաջարկուած նիւթերու շուրջ շարադրութիւն մը գրեն եւ ներկայացնեն «Մարթայեան» կրթաթոշակի պատասխանատուներուն, որոնք կը սրբագրեն եւ կ'որոշեն լաւագոյն գրութիւնները, ըստ որուն կ'ընտրուին 5 մրցանակիրներ, որոնցմէ լաւագոյնը կը ստանայ 1000 տոլարի կրթաթոշակ:

Մրցանակաբաշխութիւնը տեղի ունեցաւ յատուկ հանդիսութեամբ: Երկուշաբթի 19 Դեկտեմբեր, 2011ի առաւօտեան, ներկայութեամբ Սաքրամենթոյի մէջ Գալիֆորնիոյ ներկայացուցիչ Մայք Կաթոյի, Կրէկ եւ Սիլվա Մարթայեաններու եւ Կլենտէյլի ոստիկանապետութենէն ներկայացուցիչի մը, նաեւ ներկայ էին վարժարանի միջնակարգ բաժնի աշակերտութիւնը, ուսուցչական կազմը, խնամակալ Մարմնի անդամներ եւ ծնողներ: Հանդիսութիւնը ստացաւ պաշտօնական բնոյթ, աշակերտներու կողմէ ներկայացուեցաւ զեղարուեստական յատուկ յայտագիր, որուն ընթացքին խօսք առին վարժարանի տնօրէնուհի քոյր Լուսիա եւ խնամակալ Մարմնի ատենապետուհու Տիկ. Նարիս Խալիթեան Պէթըլ, ապա կրթաթոշակի հիմնադիր տիար Կրէկ Մարթայեան բեմ բարձրանալով իր կեանքի օրինակով բացատրեց այս կրթաթոշակի նպատակը եւ յորդորեց աշակերտութիւնը զինուելու՝ ուսումով, որպէսզի անվախօրէն նետուին կեանքի ասպարէզ: Ապա ան հրաւիրեց Մայք Կաթոյին որպէսզի մրցանակաբաշխութիւնը կատարէ: Յարգելի հիւրը որ յատկապէս այս առիթով կը գտնուէր Լոս Անձելըս, ուրախութիւն եւ երախտագիտութիւն յայտնեց որպէս Կաթողիկէ վարժարանի նախկին սան, Կաթողիկէ նուիրեալ Մայրապետներու

ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՎԱՐժԱՐԱՆԸ ԿԸ ՏՕՆԷ ԻՐ 30-ԱՄԵԱԿԸ

2011-2012 ուսումնական տարեշրջանին Շարլոթ եւ Էլիզ Մերտինեան Հայ Աւետարանական Վարժարանը թեւակոխեց իր հիմնադրութեան 30-րդ տարին:

Վարժարանի հոգաբարձութիւնը այս յատկանշական երեւոյթը ուրախութեամբ եւ հպարտութեամբ յիշատակելու համար կազմակերպած է ճաշկերպութիւն խրախուսման մը՝ Կիրակի, Մարտ 4, 2012ին «Արարատ» Տան «Ճորճ Տէօքմէճեան» սրահին մէջ, ուր պիտի մատնանշուին վարժարանի իրագործումներն ու յաջողութիւնները:

Օրուան պատգամը պիտի փոխանցէ յայտնի իրաւաբան, տաղանդաւոր եւ հաղորդական ճառախօս Պրն. Փիթըր Ղուկասեան, Նիւ Եորք քաղաքի Ամբաստանիչ Ատենանի Թմրեցուցիչներու բաժնի փոխ դատախազ: (Special Assistant District Attorney in the Office of the Special Narcotics Prosecutor):

Յայտագրին մէջ ելոյթ պիտի ունենան նաեւ Մերտինեանի շրջանաւարտներ՝ վկայելու համար անոր

ուսումնական եւ կրթական բարձր մակարդակին մասին:

Հոգաբարձութիւնը կը յուսայ որ այս ճաշկերպութիւնը շրջանաւարտներուն համար առիթ մը ըլլայ հաւաքուելու, անցեալին կապերը վերահաստատելու եւ ապա հիմնելու Մերտինեան Վարժարանի Շրջանաւարտից Միութիւնը:

Մերտինեան Վարժարանը հիմնուած է 1982ին, վարկաւորուած է WASC-ի կողմէ 14 տարիներէ ի վեր ունի նախամանկապարտէզէն մինչեւ Միջնակարգի 8րդ կարգի դասարաններ, այնտեղ յաճախող աշակերտները կը ստանան որակաւոր ոսում, ինչպէս նաեւ քրիստոնէական եւ հայցի դաստիարակութիւն, ապագային դառնալու տիպար ամերիկահայ քաղաքացիներ եւ նուիրեալ առաջնորդներ:

Վարժարանի մասին յաւելեալ ծանօթութիւններու, ինչպէս նաեւ ճաշկերպութի տոմսերու համար հեռաձայնել դպրոցի գրասենեակը՝ (818) 907-8149 թիւին կամ այցելել www.merdingiansschool.com կայքը:

կրթութեամբ հասակ առած եւ յոյս յայտնեց որ ապագային ներկաներէն շատեր պիտի գտնուին նոյն յարգելի դիրքերու վրայ: Խնամակալ մթնոլորտի մէջ տեղի ունեցաւ մրցանակաբաշխութիւնը,

անակնկալի բերելով աշակերտները:

Տղա դասարանէն Էմըլի Թելըրը եւ Փիթըր Տէմիրճեան, 7րդ

Շաբ.ը էջ 18

CLOTHING DRIVE

Donate your old clothes, new clothes, shoes, and anything else you no longer use that will make a difference in somebody else's life.

Gaidz Youth Organization with the help of Homenmen, (Armenian Athletic Association) is hosting a clothing drive for underprivileged children in Armenia. All of the clothes collected will be sent to Armenia and donated to various Orphanages

We will be collecting all donations at 1060 N. Allen Ave Pasadena Ca, 91104 on Feb 11, 12, 18 & 19 from 10AM to 5PM
Or
We can pick up the donations at your convenience
For any information please use us at 818-913-9524

«Կայծ» Երիտասարդական Միութիւնը ձեռնարկած է «Հագուստահաւաք»-ի նպատակով Հայաստանի կարիքաւոր ընտանիքներուն Եթէ ունի չգործածուած, կամ լաւ վիճակի մէջ գտնուող տարբեր չափի գանգաւ հագուստներ՝ յանձնեցէ՛ք մեզի, Հայաստան առաքելու համար: Ցաւելեալ տեղեկութիւններու համար գանգահարել՝ (818) 913-9524 թիւին:

Massis Weekly

Volume 32, No. 02

Saturday, JANUARY 28, 2012

French Senate Passes Armenian Genocide Bill

PARIS -- France's upper house of parliament approved late on Monday a government-backed bill that makes it a crime to deny the Armenian Genocide.

The Senate's vote Monday came despite Turkey's threats to impose new sanctions on France. It already suspended military, economic and political ties when the lower house of French parliament passed the bill last month. The vote at the 348-member upper house of the French legislature went 127-86 in favor of the bill

The measure now needs to be signed by President Nicolas Sarkozy, whose party proposed it, to become a law. During the debate, Patrick Ollier, the French minister in charge of relations with the parliament, openly urged senators to vote for it. Ollier said it will help to eliminate the "poison" of genocide denial in the country.

"Denial is the supreme insult to the collective memory that we share," he said. "It sweeps away the peoples' suffering and condemns the victims to be forgotten. Those who encourage it are fomenting hatred that could have been and should have been extinguished



French National Assembly deputies applaud after adopting the Armenian Genocide bill

with time."

As the debate before the vote got under way, rival demonstrations — one pro-Turkish and one pro-Armenian, kept apart by a large police presence — gathered outside the upper house of parliament, waving flags and blowing whistles.

On Saturday, thousands of Turks from across Europe marched through the French capital, accusing French President Nicolas Sarkozy of acting in the hope of securing French Armenians' votes in this year's presidential elections.

The bill sets a punishment of up to one year in prison and a fine of

euro45,000 (\$59,000) for those who deny or "outrageously minimize" the killings — putting such action on par with denial of the Holocaust.

Armenia Welcomes, Turkey Furious

Armenia swiftly welcomed the development. "This day will be written in gold not only in the history of friendship between the Armenian and French peoples, but also in the annals of the history of the protection of human rights worldwide, and will further consolidate the existing mechanisms of prevention of crimes against humanity," Foreign Minister Edward Nalbandian said in a late-night statement. "France re-affirmed its pivotal role as a genuine defender of universal human values."

Predictably, Turkish reaction to the Senate decision was furious. Justice Minister Sadullah Ergin told CNN-Turk television that it is "a great injustice and shows a total lack of respect for Turkey."

"If the law is adopted by the government, the consequences will be permanent," the spokesman for the Turkish Embassy in Paris, Engin Solakoglu, told the AFP news agency. "France is in the process of losing a strategic partner."

Armenian Council of America Urges Congressional Lawmakers to Reaffirm Support of Armenian Genocide

LOS ANGELES, CA -- In light of the historic legislation recently championed by the French Senate, the Armenian Council of America is urging Congressional leaders in the United States to honor their pledge in supporting the Armenian-American citizenry by reaffirming recognition of the Armenian Genocide, including support for H.R. 304.

The French bill, drafted by Valerie Boyer, a legislator from the President Sarkozy's party, has criminalized denial of the Armenian Genocide with a punishable fine of 45,000 euros and one year of incarceration. It was passed on January 23 by the French Senate with an overwhelming majority support of 127 votes.

"As we celebrate this momentous milestone as a nation, as a people, as proponents of human rights, we call upon our legislators in the House of

Continued on page 3

Freedom House Annual Report: Armenia Partly Free Country

NEW YORK -- The international human rights watchdog Freedom House has published its Freedom in the World 2012 report, rating Armenia as a partly free country.

According to Eurasianet, the document suggests the existence of some stagnation, with Political Freedom and Civil Liberties remaining unchanged from last year for Armenia, and its South Caucasus neighbors - Azerbaijan and Georgia - which were classified as not free and partially free countries, respectively.

Citing the country records, the website reports that Azerbaijan continued to take the flak for roughshod treatment of the media and political critics. But sitting on an embarrassment of hydrocarbon wealth, the country is in no hurry to change its ways. Behind the maquillage of spruced-up buildings and streets in Baku, rights groups see a ruling political dynasty plagued by rampant nepotism and corruption.

The report found the Armenian government to be too busy with domestic political battles and constant exchange with Azerbaijan to let its press go fully free. Save for a few exceptions, the national airwaves are essentially controlled by the establishment, the New-York City-based Committee to Protest Journalists attested in 2011, Eurasianet further reported, citing the document.



Author of 'Freedom in the World 2012: The Arab Uprisings and Their Global Repercussions' report Arch Puddington says that in 2011 "the political uprisings that swept across the Arab world over the past year represent the most significant challenge to authoritarian rule since the collapse of Soviet communism. Whereas many countries, Armenia among them, have registered no progress, ending up in the stagnation phase."

According to the methodology of the report, a 'partly free' country is one in which there is limited respect for political rights and civil liberties. Partly Free states frequently suffer from an environment of corruption, weak rule of law and a political landscape in which a single party enjoys dominance despite a certain degree of pluralism.

The authors of the report have registered deteriorating tendencies particularly in Azerbaijan and Turkey.

Human Rights Watch: Turkish Court Protects Dink Killers

ISTANBUL -- A Turkish court's verdict on January 17, 2012, that there was no state involvement or organized plot behind the 2007 shooting of the Turkish Armenian journalist Hrant Dink is a travesty of justice, according to Human Rights Watch.

"The Istanbul court's denial of the plot behind Hrant Dink's murder flies in the face of evidence," said Emma Sinclair-Webb, Turkey researcher at Human Rights Watch. "Five years after the killing, Turkey's criminal justice system remains unwilling to probe state collusion in political assassinations."

"The court's treatment of the murder as a straightforward crime committed in isolation by a few young men belies the evidence of their deep connections with the security forces," Sinclair-Webb said. "It ignored the systematic failure by

German MP:

Germany Must Recognize its Responsibility in the Armenian Genocide

YEREVAN. — Annette Groth, German MP and head of the Left Group (Die Linke) at the German Bundestag's (Parliament) Committee for Human Rights and Humanitarian Aid, gave comments to Armenian News-NEWS.am concerning France's bill that criminalizes the



the Istanbul and Trabzon police and gendarmerie to take steps to try to prevent a murder they were repeatedly informed would happen."

"The government has a clear duty to implement the judgment of the European Court, to cooperate fully to ensure that the full circumstances of state collusion in Dink's murder are thoroughly investigated and that state officials are not protected," said Sinclair-Webb.

denial of genocides, including the Armenian Genocide.

"Die Linke is trying in every way to contribute to the democratization of Turkish policy and the reconciliation

Continued on page 3

Aliyev, Sarkisian Pledge to Step Up Search for Karabakh Peace



SOCHI — After a three-sided meeting with the Russian President, the leaders of Armenia and Azerbaijan announced that they were ready to speed up the talks on the Nagorno-Karabakh conflict. The talks took place in the South Russian resort of Krasnaya Polyana and were hosted by Russian president Dmitry Medvedev on Monday.

In a joint statement, Serzh Sarkisian and Ilham Aliyev said “they expressed readiness to accelerate the achievement of an agreement on the Basic Principles of the Nagorno-Karabakh settlement.” In that regard, they stressed the importance of switching to discussions on a comprehensive peace accord based on those principles.

The Armenian and Azerbaijani presidents expressed their hope that Russia and other co-chairing countries in the OSCE Minsk Group – France and the United States – would continue to participate in the settlement process until peace and stability are finally established in the region.

The sides agreed that further development of humanitarian contacts between the countries was one of the ways to achieve settlement and said that they were ready to further promote dialogue between the representa-

tives of science, culture and society.

The statement did not say, however, that Aliyev and Sarkisian narrowed their differences on the framework peace deal drafted by Russia, the United States and France under the aegis the OSCE Minsk Group.

According to the Interfax news agency, Russian Foreign Minister Sergei Lavrov told journalists after the trilateral meeting that there is still “a whole series of issues that remain to be agreed” before the conflicting parties can sign a document on the basic principles. Lavrov said the Armenian and Azerbaijani leaders agreed that they need to “move away from maximalist positions” in order to ensure further progress in the peace process.

The summit highlighted Russia’s central role in the Armenian-Azerbaijani negotiating process that has been publicly praised by the United States and the European Union. Medvedev has organized a dozen Aliyev-Sarkisian meetings during his four-year presidency.

In a separate meeting with Aliyev held earlier on Monday, Medvedev insisted that these talks have been “useful” despite the lack of concrete agreements reached to date. “I hope that this kind of contacts will continue in the future,” he said in televised remarks.

Armenian Students Take on Discrimination in Turkish Textbooks



ISTANBUL -- Armenian grade school students in Turkey have prepared a document that points out the usage of degrading expressions about the Armenian community in Turkish textbooks, which they plan to submit to the Ministry of Education in a request for an unbiased portrayal of the community.

Education Minister Ömer Dinçer held a meeting in Ankara two weeks ago with a group of grade school students

from Istanbul’s private Pangalti Armenian Secondary School. The students prepared a document that included all misrepresentations of Armenians in Turkish textbooks used in grade school and high school education, which Dinçer asked them in the meeting to do “as homework.” The minister promised to analyze their comments in order to reach a conclusion on Armenian misrepresentation in the textbooks.

A Time to Act: What Will Become of Varak Monastery After the Recent Earthquake in Van?



Serious damage outside porch evident (2010); Collapse of entire porch (2011 after earthquake)

By Ara Sarafian

Varak Monastery, near Van, was one of the great monastic centres of the Armenian church. Its main structure was built at the end of the 10th century. Much of the monastery was destroyed in 1915, a significant part was destroyed in the 1960s, while good sections have just barely survived until our days. In recent years, busloads of tourists have visited Varak as a place of historic interest. Many have been Armenian, but also Germans, Japanese, Italians and Americans.

The 2011 earthquake in Van hit Varak Monastery badly. Parts of the main church collapsed, while other parts were significantly weakened. Old cracks got bigger, new ones appeared. It is too early to state if the monastery can be made safe for visitors again. In the opinion of this writer, who hopes to be wrong, what remains of the monastery of Varak may well be doomed. However, according to one report, a team of Turkish engineers recently inspected the monastery and claimed they can save it. They hope to start restoration work as early as this spring. Such promises have been made in the past and one needs to be a little sceptical. The current state of the church makes such work much harder than at any time in the past. If the monastery is saved, then all credit will be due to the Turkish authorities.

The local Kurdish village at Varak is also in a terrible state. Its 600 inhabitants (65 families) are mostly farmers, though many of them are simply unemployed. The earthquake hit the villagers hard and they now live in tents and

containers supplied by the Turkish government. Most of their houses are unsafe for habitation. There is talk of relocating the village, but in this writer’s opinion, such a move will be unfortunate. These villagers have guarded much of Varak over the years. During the last five years, Mehmet Coban was even appointed as an official guard at the main church, with a small government stipend, but little else. Fortunately, he excelled in his work, putting a makeshift wall around the monastery, covering the openings in the roof with plastic, and making sure that all visitors were supervised. In short, he took care of the place. He has proven to be a kind and considerate man, but his future is also now uncertain.

What will become of Varak? The local population supports the preservation, and hopefully the restoration, of the monastery. The local government in Van, both at city and provincial levels, also wants to preserve Van’s culture and heritage. There is even talk of inviting Armenians to participate in the future development of this region with educational events, civil society projects and economic ventures. Varak’s future, as well as the future of other similar sites, may be linked to such positive contacts—and a lot more can be done if diaspora Armenians were more actively involved in the development of this region.

* The author is a historian and director of the Gomidas Institute. He is a frequent visitor to Eastern Turkey, especially Van, where he organises specialised academic tours. For more information please contact info@gomidas.org.uk

The students did their “homework” and prepared a document with the help of other Armenian schools in Istanbul.

The school will submit the document to the ministry before the semester ends later this month.

The document mainly demonstrates the need for an impartial approach toward Armenians. “The textbooks only mention anti-Ottoman Armenian acts during World War I. However, Armenians were not the only insurgent community during that time as even some Turkish gangs revolted against the Ottoman army,” the school’s director Karekin Barsamyan exclusively told Today’s Zaman on Wednesday, saying they noted this issue in the document.

Barsamyan said the document also suggests textbooks cite the Armenian community’s service to the Ottoman Empire, as the two communities lived in fraternity for centuries, instead of emphasizing fights between Turks and Armenians during the war. “The humilia-

tion and misrepresentation [of Armenians] lead to a strong bias among non-Armenian Turkish citizens, creating serious problems for our children in universities and at work,” he elaborated.

Barsamyan also briefly discussed the recent debates on a French bill penalizing the denial of an “Armenian genocide,” which is to be voted on in the French senate on Jan. 23. “This issue [of Ottoman acts against Armenians] should have been solved between the Armenian and Turkish peoples decades ago, with mutual empathy. Because we did not solve it, third parties think they have a say on the issue,” the director said.

Similarly, Silva Kuyumcu-yan, the director of Istanbul’s private Getronagan Armenian High School, said to Today’s Zaman, “We’d like to teach friendship to our students instead of discrimination, but those textbooks are a serious obstacle to our efforts.” She also noted that she appreciates the ministry’s decision to look into this issue.

Israel Charny: A Moral Israel Must Recognize the Armenian Genocide

Israel must put an end to this charade and fully recognize the Armenian genocide.

I never cease to be amazed at the “upside-down double talk” that genocide deniers speak – not only in denial of the Armenian genocide, but in denial of the Holocaust and, believe it or not, denial of the Rwandan genocide. In fact, many of us scholars characterize denial of genocide as the “last stage of genocide.”

In a recent article in The Jerusalem Post called “Armenian Genocide: Israel must maintain its moral compass,” the arguments set forth by Hakan Yavuz and Tal Buenos are a thin veneer for nothing less than a pro-Turkish government position of maintaining denial of the Armenian genocide.

What is their argument? For Israel to now to break its silence and recognize the Armenian genocide, it would be tantamount to confessing, retroactively, that its been playing politics all along by remaining silent and, with crocodile tears, admitting that those of us who care about Israel cannot allow that to happen.

Wrong enough, but their basic argument is extended by a manipulative and factually irresponsible debate of the very concept of “genocide.” Suddenly the historic Polish attorney Raphael Lemkin, a Jew with a high post in the Polish government legal system who we recognize as having virtually given his life to bring into international law the concept of “genocide” that he created, is characterized as “an employee of the US Government” who he was serving to gain a moral advantage over the Germans after WWII.

There is not a word of recognition that Lemkin first submitted a resolution about the mass killing of religious and national entities to the League of Nations long before WWII. Lemkin was an employee of the US occupational Army in Germany very briefly after surviving the Holocaust in which he lost virtually all of his family. After giving up law positions at Duke University as well as Yale, he devoted himself full time to the passage of the Genocide Convention in the newly founded United Nations. The authors should be reprimanded severely for their distorted presentation of Lemkin’s identity.

The key issue that emerges is the question of whether, after years of a realpolitik denial of the Armenian genocide, in disheartening obsequiousness



to Turkey in an attempt to gain their favor at the expense of the basic moral principles that are intrinsic to recognition to another people’s genocide or holocaust, Israel’s recognition of the Armenian genocide would constitute another politicized move rather than a moral correction.

Finally, the authors seek to stall with a disingenuous promise, 70 years after the Holocaust, that further study of the concept of “genocide” will bring us to an understanding we do not have, as if we do not know that genocide is the mass murder of a significant part of a targeted people, executed by a government or any other entity, such as a religious or ideological group or a terrorist organization.

The facts are well known: The Turkish government executed the Armenian genocide – in which one to one-and-a-half million Armenians were murdered.

And for us Jews and Israelis, there are added meanings: One Israeli Professor at Bar Ilan University once characterized the Armenian genocide as a “dress rehearsal for the Holocaust.” We also know that Hitler explicitly built on the precedent of the Armenian genocide when he went after us Jews.

The writer is executive director of the Institute on the Holocaust and Genocide in Jerusalem, editor of the Web Magazine GPN GENOCIDE PREVENTION NOW, a co-founder and former president of the International Association of Genocide Scholars and editor of the Encyclopedia of Genocide. He was awarded the Armenian Presidential Prize –similar to the Israel Prize – in Yerevan in June 2011 for his contributions to the study of denials of genocides—of course including the Armenian Genocide and the Holocaust.

The Jerusalem Post Magazine

Then and Now

By Odette Bazil

In the year Zero AD a young Nazarine was crucified because he spoke of love, justice and penance, because the weak and frightened Governor who was in charge of his destiny, careful not to displease his superiors, washed his hands clean of any responsibility and threw him to the mercy of a crowd of barbarians who asked for his death... and because it was so easy those days to kill a man.

In the year 2007 AD, a young Armenian was gunned down in broad daylight in Turkey because he too spoke of love, justice and penance, because the weak and frightened government who was in charge of his destiny and should have protected him, careful not to displease his superiors - the Deep State who is in reality ruling Turkey- washed his hands of any responsibility and threw him to the mercy of the ones who had already signed his death sentence and organised his assassination and because it is so easy these days – as it was in 1915 - to kill an Armenian in Turkey.

The man was Hrant Dink. He was a journalist asking for Justice, asking for Democracy, asking for the Recognition of the most horrid crime of Genocide. With his death he joined the million and half Armenians who have already been killed in Turkey because of the greed the Turkish government of the day had for their land and just because they were Armenians. Hrant Dink became the 1.500.001th victim of the barbarism, racism and injustice which are the basis of Penal Code 301 , part of the Turkish Constitution.

On 19th January 2012, day of the Fifth Anniversary of Hrant Dink’s murder, thousands marched in the streets of Turkey asking for REAL justice and for the disclosure by the present Turkish government of the REAL names of the



perpetrators. Thousands carried posters claiming “we are all Hrant Dink , we are all Armenian”.

Undoubtedly, next year the demonstrators will be carrying posters urging the Turkish authorities: “Down with Penal Code 301”, “Remove Penal Code 301 from our Constitution”!!!! But, as it is becoming increasingly apparent from the international reactions to the unjust and linient verdict issued by the Turkish Courts for the committed crime , and from the statements made by many dignitaries around the world, NEXT YEAR THE NUMBER OF PROTESTERS WILL BE THOUSANDS-FOLD!!!! With the slogans displayed on their posters, they will be blatantly violating that unfamous Penal Code 301. Will Turkey have enough jails to house them all?

The time has come, it is NOW for the Turkish Authorities to acknowledge their sinister past, remove Penal Code 301, adopt Democracy, Justice and consideration for each and everyone’s Human Rights in their Constitution , create a tolerant and civilised society who can live in peace and harmony with its neighbours and with every Nation on this earth.

baappg.bazil@btinternet.com

Armenian Council of America

Continued from page 1

Representatives to reaffirm their support for recognition of the Armenian Genocide,” said Sevak Khatchadorian, Chariman of the Armenian Council of America.

“The French government has taken a stand against Turkish leaders, who for years, have succeeded at dictating their personal interests at the expense of violating human rights and advocating denial of genocide. This time around, Turkey’s geopolitics and economic threats has not been able to

jeopardize doing the right thing.” said Khatchadorian.

“We also call upon President Obama to honor his pledge to support recognition of the Armenian Genocide. With more nations supporting legislation officially recognizing the Armenian Genocide and the courageous step taken by the French government, it is about time that that the leader of the free world and the members of Congress fight for justice and represent the United States as a shining example of democracy and good will,” added Khatchadorian.

Germany Must Recognize its Responsibility

Continued from page 1

between Armenia and Turkey. The Group criticizes the Turkish government’s demeanor with respect to the Armenian Genocide in the Ottoman Empire. Reconciliation between the two countries will be difficult without justice. It is important for Die Linke that the German Bundestag likewise recognize the German Empire’s responsibility in the Armenian Genocide issue. We believe Germany must apologize

for the assistance in, and the deliberate permission for, the Genocide. Turkish society’s critical revision of history is an important prerequisite for today’s Turkey to be able to conduct another policy in the minorities’ issue. We are convinced that Turkey’s acknowledgment of the Armenian Genocide is the primary important condition which will contribute to the development of democratic traditions and learning of lessons from history,” Annette Groth specifically said.

SEROP'S CAFE
GREEK & LEBANESE FOOD
SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

Ruw news am

Lecture by Dr. Taner Akçam at NAASR “Judgment at Istanbul: The Armenian Genocide Trials”

BELMONT, MA -- Dr. Taner Akçam, the Robert Aram and Marianne Kaloosdian and Stephen and Marian Mugar Professor of Modern Armenian History and Armenian Genocide Studies at Clark University, will give a lecture entitled “Judgment at Istanbul: The Armenian Genocide Trials,” on Thursday, February 16, 2012, at 8:00 p.m., at the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA. The lecture is co-sponsored by the Zoryan Institute for Contemporary Armenian Research and Documentation, the Mashtots Chair in Armenian Studies at Harvard University, and NAASR.

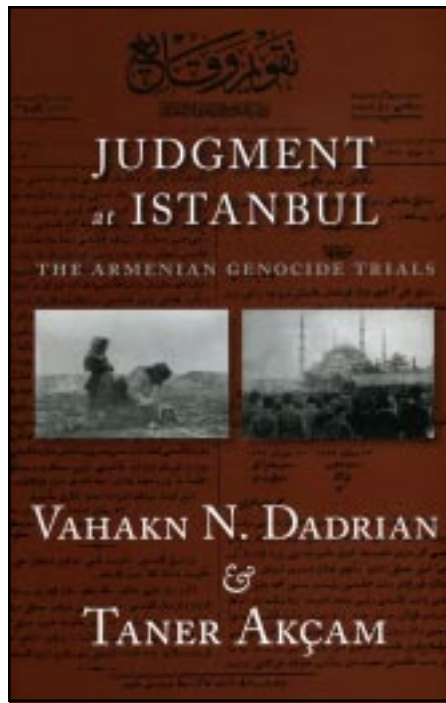
The newly-published volume *Judgment at Istanbul* (Berghahn Books) by Vahakn Dadrian and Taner Akçam is a new, authoritative translation of the Key Indictments and Verdicts and detailed analysis of the Turkish Military Tribunals concerning the crimes committed against the Armenians during World War I.

The authors have compiled the documentation of the trial proceedings for the first time in English and situated them within their historical and legal context. These documents show that Wartime Cabinet ministers, Young Turk party leaders, and a number of others inculpated in these crimes were court-martialed by the Turkish Military Tribunals in the years immediately following World War I. Most were found guilty and received sentences ranging from prison with hard labor to death.

Judgment at Istanbul will be available for purchase and signing the night of the lecture.

In this lecture, Taner Akçam will discuss the authors’ new findings and the importance of these trials in the light of recent scholarship, as well as address the critiques of and attacks against the validity of the trials and documents discovered through the proceedings.

Until recently our knowledge of the trials was limited to those trials whose indictments and verdicts were published by the *Takvim-i Vekâyi*. Over



the course of years of meticulous research, Dadrian and Akçam discovered that there were as many as sixty-two trials. In *Judgment at Istanbul* they not only list these until now unknown cases but also analyze the political conditions of the time and the history of these trials.

Taner Akçam is the author of *From Empire To Republic: Turkish Nationalism and the Armenian Genocide* and *A Shameful Act: the Armenian Genocide and Turkish Responsibility*, as well as numerous articles in Turkish, German, and English. His forthcoming book *The Young Turks’ Crime Against Humanity: The Armenian Genocide and Ethnic Cleansing in the Ottoman Empire* will be issued by Princeton University Press in April 2012.

Admission to the event is free (donations appreciated). The NAASR Center is located opposite the First Armenian Church and next to the U.S. Post Office. Ample parking is available around the building and in adjacent areas. The lecture will begin promptly at 8:00 p.m.

More information about the lecture is available by calling 617-489-1610, faxing 617-484-1759, e-mailing hq@naasr.org, or writing to NAASR, 395 Concord Ave., Belmont, MA 02478.

Dr. Thomas Mathews to Speak on “The Mystery of the Gospel of the King Gagik of Kars”



FRESNO -- Dr. Thomas Mathews will present an illustrated talk on “The Mystery of the Gospel of the King Gagik of Kars,” at 7:30PM on Wednesday, February 8, in the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191, on the Fresno State campus.

The presentation is the first in the Spring 2012 Armenian Studies Program Lecture Series and is co-sponsored by the Armenian General Benevolent Union, Greater Fresno Chapter.

The library of St. James in Jerusalem contains what was probably the most ambitious illuminated Gospel book of the entire Middle Ages. Commissioned by the last Armenian King before the Seljuks conquered Armenia in 1065, the text teams with colorful birds and flowers, but its greatest glory was an unparalleled set of 227 illuminations of the Life of Christ. A new project of study undertaken at Oxford University enables us to appreciate the profound spiritual meaning of the scenes and their pertinence to life in Armenia. Most striking is a unique portrait of Gagik’s daughter Marem in rich silks, enthroned as the king’s intended heir. She outlived her father and inherited his castle of Tsamandos in Cappadocia.

Dr. Mathews will present the latest research about this image of the King and about the manuscript.

Dr. Thomas Mathews is The John

Langeloth Loeb Professor of the History of Art Emeritus, Institute of Fine Arts, at N.Y.U., holding advanced degrees in theology (Weston College, S.T.L.) and the history of art (N.Y.U., Ph. D.). Professor Mathews has devoted himself to the interpretation of religious art of the Early Christian and Medieval world. His areas of study have included architecture and liturgy, manuscript illumination and exegesis, and the cultic use of icons. His most famous book *The Clash of Gods* (Princeton University Press) excited considerable controversy by challenging traditional interpretations of Early Christian art. Recipient of many fellowships and honors, he taught the history of art at N.Y.U.’s Institute of Fine Arts for thirty years, and in 2010 he was a visiting professor at Oxford University’s Oriental Institute, where he lectured on Armenian Art.

In the history of Armenian art he has published numerous studies including *Armenian Gospel Iconography*, *The Tradition of the Glajor Gospel* (Washington, 1991) and *Treasures in Heaven, Armenian Illuminated Manuscripts* (The Pierpont Morgan Library, NY, 1994).

Admission is free to the lecture. Free parking is available in the University Business Center Parking Lot after 7:00PM. For more information please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.

Vacation in Armenia is More Expensive Than Abroad

YEREVAN. – In line with Armenian News-NEWS.am’s survey conducted with several tourism agencies in Armenia, the winter vacations in Armenia are now more affordable than in the New Year’s season.

According to one such agency, the winter vacations are more affordable in Armenia, whereas the summer vacations are more reasonably priced abroad. And this, as per the agency, is because the prices in Armenia’s resort city of Dzaghkadzor, for example, never change, whereas the vacation package prices abroad depend on the season.

“It is better for people to spend vacation abroad than in Armenia, since it is very expensive here. Spending vacation here and paying solely for the hotel [accommodation] is more expensive than spending vacation abroad, when the airplane ticket is covered, too,” another travel agency employee stated.

Armenia Cooperates with Australia to Set up Sheep Farms

YEREVAN. – Armenian Development Agency and Australian expert have elaborated a project of setting up sheep farms, head of the Agency Robert Harutyunyan told the journalists on Tuesday. According to him, it may result in investment offers to set up typical farms in Armenia.

Earlier such a project was elaborated with Iranian partners. On average \$1.5

million was required for a slaughterhouse of 5,000 sheep. The main market was Iran and the Arab states. Armenia planned to increase the export to reach the 2.5 million indicator it used to have during the Soviet times, as compared to current export of 600,000-650,000 sheep.

“We are going to invite prospective investors to Armenia to run the business by setting up farms,” Harutyunyan said.

Under What Name Shall Armenian Brandy be Exported?

YEREVAN. – Russia will not stop importing Armenian brandy even if it becomes a World Trade Organization (WTO) member, Armenia’s Economy Minister Tigran Davtyan said during a press conference on Tuesday.

“Russia will actually become a WTO member in six months. [And] If we familiarize ourselves with the timetable of their commitments, we will see that these actions will take place gradually and smoothly,” Davtyan informed.

In his words, there will not be abrupt changes, including in the case of cognac. And the possible future changes are connected merely with the name: cognac, or brandy? But even in this case, as per the Minister, this will hardly impact the Yerevan Brandy Factory, for example, since its Ararat brand, and not the drink, is better known in Russia. “The trademark must become known, and not what is inside,” Tigran Davtyan maintained.

ՇՈՒՆՈՒԹԻՒՆ



ՄԱՐԻԱՄ ԱՃԷՄԵԱՆ

ՄԱՐԻԱՄ ԱՃԷՄԵԱՆԻ մահունեան քառասունքին առթիւ հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 29 Յունուար, 2012ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, 2215 East Colorado Blvd., Pasadena, յաւարտ Ս. Պատարագի:

- Սգակիրներ՝
- Տէր եւ Տիկ. Սեդրակ եւ Ալին Աճէմեան եւ զաւակները Յարութ Անի
- Տէր եւ Տիկ. Յովսէփ եւ Մարի Աճէմեան եւ զաւակը Աւետիս
- Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Արուսեակ Գրիգորեան եւ զաւակները Ռաֆֆի եւ Գոհար
- Տէր եւ Տիկ. Կարօ եւ Սառա (Սեդա) Գրիգորեան եւ զաւակները Աբգար եւ Կասիա
- Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Ալլա Աճէմեան եւ զաւակները, Մարիամ, Միքայէլ, Տանիէլ, Գաբրիէլ, Ղազար
- Տէր եւ Տիկ. Կարօ եւ Արմինէ Աճէմեան եւ զաւակները Ենովք եւ Նարեկ
- Թուր Սեւակ եւ Անժէլ Գրիգորեան եւ զաւակը Կարօ:

ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՄԱՐԻԱՄ ԱՃԷՄԵԱՆԻ մահունեան տխուր առիթով փոխան ծաղկեպսակի «Մասիս» շաբաթաթերթին եղած են հետեւեալ նուիրատուութիւնները որոնց համար շնորհակալութիւն կը յայտնէ վարչութիւնը:

- Տէր եւ Տիկ. Վազգէն եւ Հայկօ Գալթագճեան \$500
- Հ.Մ.Մ. Տիկնանց Օժանդակ Մարմին \$200
- Սիփան Երզնաստմբ \$200
- Տէր եւ Տիկ. Թադէոս եւ Նորա Քէօրօղլեան \$200
- Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Գաթիա Խոտանեան \$100
- Ատրիէն եւ Լիլիան Սաղբեան \$100
- Վարսենիկ Պաղպուտարեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Ծովիկ Քէօրօղլեան \$100
- Յովան եւ Սիրան Գարսոյեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Գաբրիէլ եւ Մարիա Մոլոյեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Ոսկերեան եւ Կարինէ Ղազարեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Կարօ եւ Անի Պէքարեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Վազգէն եւ Սեդա Խոտանեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Պօղոս եւ Արփի Մարգարեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Վահան եւ Անժէլ Գազէզեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Ժիրայր եւ Սիւզան Պոյաճեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Ռոզին Տէր Դաւիթեան \$100
- Կիլիկեան Բարեսիրական Միութիւն \$100
- Տէր եւ Տիկ. Գալուստ եւ Լենա Տէրտէրեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Անահիտ Խպոյեան \$50

ՎԱՐՁՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ

1060 North Allen Ave
Pasadena, CA 91104

Գրասենեակները վերանորոգուած
եւ յարմար վարձքերով
Յետաքրքրուողներէն հեռաձայնել՝
(626) 398-0506

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Եթէ ձեր տրամադրութեան տակ ունիք հայերէն գիրքեր, եւ կը ցանկաք զանոնք նուիրել Կայծ Երիտասարդական Միութեան գրադարանին՝ հաճեցէք կապ պահել մեզի հետ:
G.Y.O. 1060 N. ALLEN AVE. PASADENA, CA 91104

ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՆՈՅՆՄԱՐ ԶԻԼԵԱՆ-ՄԱՆԿՐԵԱՆԻ մահունեան տխուր առիթով փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են Փաստորնայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ

- Տէր եւ Տիկ. Միհրան եւ Սաթիկ Տէր Օհաննէսեան \$200
- Տէր եւ Տիկ. Արմէն եւ Ռիթա Պարանեան \$100
- Վերժին, Ճենի եւ Վահէ Մանկրեան \$100
- եւ Վահէ Սահակեան
- Տիրան ճէրէճեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Վիգէն եւ Թայրն Գէշէճեան \$100
- Տիանա Գեպպաճեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Էմմանու Պետրոսեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Արփի Մանկրեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Շաքէ Գոնիալեան \$50
- Մանուկ Մանկրեան \$50
- Իսկուհի Մանկրեան \$50
- Ալվի Կրաշեան \$50
- Ժանէթ Գէորգեան \$50
- Ճոն Մէյմէրեան \$50
- Վարդուհի Եղիշեան \$25
- Տէր եւ Տիկ. Իշխանեան \$20

ՆՈՅՆՄԱՐ ԶԻԼԵԱՆ-ՄԱՆԿՐԵԱՆԻ մահունեան տխուր առիթով փոխան ծաղկեպսակի եղած են հետեւեալ նուիրատուութիւնները Հ.Կ.Մ.ին

- Կարօ Էսքիճեան \$100
- Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Մալճեան \$100
- Հաճոյ Հայրենակցական Միութիւն \$100
- Տէր եւ Տիկ. Մինաս եւ Սոնա Մալճեան \$100
- Տիկ. Արաքսի Ուրիշեան \$50

ԳԻՐՔ ԶՈՒՐ ԶԱՅ Է

Շարունակուած էջ 14-էն

հեքիաթ, ամենակարեւոր գաղափարներից մէկը մեր կեանքում հրաշքն է: Եկէք, ուրախանա՛ք եւ սիրենք իրար:»

Այնուհետեւ հեղինակը ուսուցիչներով կարգաց իր բանաստեղծութիւններից, իսկ նոյնը սիրուած դերասանուհի Շաքէ Թոխմանեանը հայերէնով ասմունքեց գրքի վրայից, երկու դէպքում էլ կատարեց ապրումով եւ չուզախառն արժանանալով լսարանի ծափողջոններին:

Այնուհետեւ հրաւիրեց գրքի թարգմանիչ՝ Արտեմ Յարութիւնեանը:

Արդէն նա հանգամանօրէն իր գրախօսականով՝ «Երբ գուշակումը դառնում է կեանք» խորագրով սպառիչ ներկայացրել է գիրքը, որը դրուած է գրքում էջ 121-139-ը: Նրա սրահում կատարած ելուցիչը մասամբ կրկնողութիւնն էր գրախօսականի: Այստեղ բերում ենք նոր խօսքերն ու գնահատականները:

Այսպէս է սկսում իր ելուցիչը, յաճախ էլ ուսուցիչներով մեկնաբանութիւն եւ անգլերէնով նշանաւոր ամբերիկեան գրողներից մէջ բերումներ կատարելով:

Այս պահը ի հարկէ թարգմանչի համար սեփական նաեւ երեկոյի ոչոն ունի: Թարգմանիչը մտնում է գրքի մէջ, այն պահին, երբ հեղինակը վերցրել է գրիչը եւ սկսել է գրել, լինի դա տաս տարի առաջ թէ հիմա, նա այդ պահին մտնում է համակարգի մէջ, փորձում է ստեղծել հեղինակին հաւասար այլ լեզուով գրականութիւն: Թարգմանիչը նաեւ ակամայ դառնում է յուշարար... Ես հաճոյքով եմ թարգմանել Նատելա Լալբեկեանի այս գիրքը... նշանակալից գիրք է, ոչ թէ իր կեանքում, ոչ թէ իմ

կեանքում, այլ մեր հայ գրականութեան համար: Ա՜յ, նայէք այդ սպիտակաթուղթ գեղեցիկ կարապի պէս Լոս Անջելէսի ամբերին իջած գրքիցը եւ կը տեսնէք թէ ինչքան հնարամիտ է, Ձանգեգուրեան ինչ ոչոն ունի այդ քնքուշ նիհարակազմ աղջիկը եւ ինչպէս է պատկերում այն աշխարհը, որ թուում է հեռացել է եւ այլեւս չի վերադառնալու, սրա մէջ է մեր ժողովրդի տոկունութիւնը՝ Ժամանակը ամէն ինչ աւերում է, աւերելու է բոլոր տեսակի բրգերն ու բարձրացարկ շէնքերը, բայց ժամանակը անգոր է գրի առաջ, ժամանակը գլուխը խոնարհում է դրա առաջ: Նատելա Լալբեկեանը ներկայիս մեր իրականութեան մէջ լաւագոյն կին գրողն է:

Երեկոն բանաստեղծական ոգի գգեցաւ, գրեթէ գրքի բոլոր բանաստեղծութիւնները կարդացւեցին՝ ուսուցիչները հեղինակի կողմից, իսկ այս անգամ հայերէն տարբերակը կարդաց Արտեմ Յարութիւնեանը:

Ունեցանք նաեւ երգի գեղարվեստական ներկայացում: Հեղինակի բանաստեղծութիւններից երգի վերածած, կատարեց Լիա Կոլոյեանը, հրաշալի երգեցողութիւն, որը արժանացաւ բուն ծափերի:

Հեղինակի ուսուցիչները՝ Galina Jovovi Ch-Loginova-բեմ հրաւիրեց: Նա իր արտայայտութեան մէջ անդրադարձաւ հեղինակի եւ գրքի մասին, դրամատանքի եւ հիացումի խօսքերով բարձրօրէն գնահատեց հեղինակին:

Պոէզիայի հետաքրքիր երեկոյ, առաջին անգամն էր, հայկական միջավայրում, ուսուցիչներ կար ելուցիչների ունկնդիր էի դառնում:

Հանդէսի աւարտին կատարեց հիւրասիրութիւն:

massispost.com
daily news updates

